

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KỶ ĐUA NGỰA ĐẦU MUA MƯA... Chẩn-nhật 25 Aout 1935... Đăng tên

Table with two columns: 'ĐỘ THỜ NHƯ' and 'ĐỘ THỜ NHỊ'. Lists names of participants and their corresponding numbers for the horse races.

Table with two columns: 'ĐỘ THỜ BA' and 'ĐỘ THỜ BAY'. Lists names and numbers for additional horse race categories.

Table with two columns: 'ĐỘ THỜ NĂM' and 'ĐỘ THỜ NĂM'. Lists names and numbers for horse races, including 'Phấn thưởng Sadec'.

Mercredi 21-8-35... TIÊU-THUYẾT số 30

火燒紅蓮寺... Hỏa thiêu Hồng liên tự

HỎI THỨ MƯỜI... Mắc - thương - đau thân - nương... Thiêu-linh-trương-tử-mẫu-vô-tính.

Còn nãng Cam - liên - Châu... thấy chồng mình như vậy... cũng - đạo - không bao giờ

Tin vắn

Tại-Viet-Nam của Ông Đốc-phủ... Bấy giờ xuất báo vào đầu tháng September đây.

Tại-giới để biên-tập của Viet-Nam... chớ Bào quân không họ phải cầu vữa của ông mới được chính phủ cho phép khai phá.

Bào quân sẽ xuất-bào báo Mai của mình... mà rêu láng tủa, và sẽ làm cho nó có một thể-dã mới, khác hẳn các báo xưa nay.

Người biết trọng vô sinh... của ông và danh-ý của Doctor Pierre.

Một cô gái trẻ tuổi mới 15 tuổi... mà không một chữ biết viết, nhưng lại có đức tính rất đỗi khác, ví g & r đỗi tốt hơn.

Đài loan gần đây... của ông và danh-ý của Doctor Pierre.

Đài loan gần đây... của ông và danh-ý của Doctor Pierre.

Al là quân-tử?

Một đấng quân-tử là người... sống để làm lợi cho người khác.

Al là quân-tử... sống để làm lợi cho người khác.

Al là quân-tử... sống để làm lợi cho người khác.

Al là quân-tử... sống để làm lợi cho người khác.

Al là quân-tử... sống để làm lợi cho người khác.

Al là quân-tử... sống để làm lợi cho người khác.

Giúp nạn lụt

Table titled 'Biên-Hòa' listing names and amounts for flood relief contributions.

Table titled 'Biên-Hòa' listing names and amounts for flood relief contributions.

Table titled 'Biên-Hòa' listing names and amounts for flood relief contributions.

Ông T. đáp... về việc giúp nạn lụt.

Ông T. đáp... về việc giúp nạn lụt.

Ông T. đáp... về việc giúp nạn lụt.

Tình cảnh thế thâm

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Tên Hồ nội... tình cảnh thế thâm.

Vụ tranh gia-tài

Trước tòa-án... vụ tranh gia-tài.

Trước tòa-án... vụ tranh gia-tài.

Large advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng liên tự' (Red Lotus Temple) with religious text and a small illustration.

KHUYE-BAI DANH-DU

Quan-lai va than-hieu

(Tiep theo)

Nguyen Chung, Sergeant de 1ere classe de la Garde Indigene a Samnoux (Loos).

Pham Mao, Infirmier-Major de 2eme classe a Vientiane.

Lio lo Hong, Sergeant de 1ere classe de la Garde Indigene a Port-Bayard.

Nguyen duy Luong, Brigadier de 2eme classe des Douanes et Regies a Hanoi.

Nguyen van Qui, Chef de chantier de 2eme classe des Postes et Telegraphes a Hanoi.

Nguyen van Tinh, Employe a l'Hopital de Lanessan a Hanoi.

Nguyen xuan Thanh, Agent de culture de 1ere classe a Saigon.

Le van Gia, Garisseur au Service de la Flottille et du Materiel Mecanique a Saigon.

Nguyen van Tao, Employe a la Direction d'Artilerie de Cochinchine a Saigon.

Nguyen van Loc, Employe au Service de l'Intendance Militaire des Troupes coloniales a Hanoi.

Pham van Tung, Employe au Service de l'Intendance Militaire des Troupes Coloniales a Hanoi.

Do dinh Nghien, Planteur-Chef de 2eme classe a la Direction du Personnel au Gouvernement General a Hanoi.

Tong Congng di Dinh, Ancien sergent automobiliste demeurant 2, Rue Gustave Leson a Paris.

Nguyen Can, Employe a la Residence de Vinh (Annam).

CU TOI

VÀ SỨC BỒ ĐƯƠNG VỀ PHƯƠNG-ĐIÊN Y-HỌC

B' n' y-giới trẻ đời trước... đôi mắt họ sáng, họ giỏi, họ khỏe và họ lao, tôi có thể làm cho họ quên đi nỗi đau.

Tôi có một hồi tưởng và hồi tưởng, nhiều người không thích, vì là sau bữa ăn có nhiều...

Nên biết rằng về chứng bệnh đau gan mủ tiên Pháp gọi là perihepatite, có nhiều nhất trong máu...

Đôi mắt họ sáng, họ giỏi, họ khỏe và họ lao, tôi có thể làm cho họ quên đi nỗi đau... (Tiep K. H. P. C.)

NHI-THIEN-DUONG

Advertisement for NHI-THIEN-DUONG featuring a central figure and text in Vietnamese and Chinese characters. Text includes 'Đôi mắt họ sáng, họ giỏi, họ khỏe và họ lao...' and 'TIN TAU TÔI'.

Advertisement for CLINIQUE MÉDICALE PHAN-TÂN-THIỆT, DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT, located at Gốc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon).

Advertisement for HANG BẢO-KÊ, LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD, Ông BOY-LANDRY, Lam Dai-lai - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon.

Advertisement for Ông THẦY THUỐC ÁN, Ông THẦY THUỐC ÁN, 15-55 đường Trương Bửu Lâm - ở góc đường Tabard, số 31, Saigon.

TIN TAU TÔI (Continuation of the article from the top left, mentioning various names and dates).

Advertisement for TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP, BAZAR PANDINEP, featuring a list of goods and prices.

Advertisement for TIÊU-THUYẾT - 21-8-35, SỐ 88, Cảnh-hoa-duyên, with a list of names and addresses.

Đặc của môn-đều tư thiên... Yeu-lao nhi tun tất đoc thư... (Continuation of the article from the top left).

Đôi xưa, một nước non nhà như thế kia, ở Hải-nghiệp không nước nào sánh kịp... (Continuation of the article from the top left).

IMPIMERIE DU LUC-LINH-TAN-VAN, 11, Rue Lanessan, SAIGON.

Large advertisement for BAZAR PANDINEP with a list of goods and prices, including 'Đôi mắt họ sáng, họ giỏi, họ khỏe và họ lao...'.

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỀU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SORS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard BONARD (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

CHỖ KHÁM BỆNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
CHIỀU từ 3 giờ tới 6 giờ
Chúa-nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 222

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
Đuôi quần kim son của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 (Thương-Hải)
và 800.000 đồng (đồng tất cả)
QUẢN-LY CỞI BÔNG-PHÁP - SAIGON
số 26, đường Li-Aignan

Chi-nhánh ở tại Haroi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nhánh ở Nam-Vang: số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thì hãy mua vé của **HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM**
- Vé 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
- Vé 500 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự: 1. - Cuộc số 35 hồi với lợi mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. - Cuộc chia 3 tiền lời của Hội, sau khi đóng đúng 2 năm.

VỀ LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và tổ chức đồng làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp

Sáng lập từ năm 1909
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODU SAIGON

Gạch hồng tốt thương hiệu, nhiều kiểu mới rất đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dụng đồ sứ đẹp lại Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch hồng mới hay, đẹp lắm. Các bạn hãy xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bon-hieu sẽ giới cho.

VỞ RA THONG THÁ
(Ấp dụng kỹ thuật) Hãng ở đường L. Lacouture - Chodul, BASACANG - SAIGON

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1973
Hội các danh văn 150.000.000 franc

Vốn đăng ký: 120.000.000 franc
Vốn thu (tới ngày 31-12-31): 96, Bd Haussmann
120.000.000 franc PARIS (VIEN)
Cơ sở kỹ thuật và quản: M. PAUL TRION DE LA CHAUFRE
Thống Giám-đốc: M. ROUL BAUDOUIN

Tên đầy đủ: INDOCHINE

TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CA N T O N	S A I G O N	B A N G K O C
F O R M O S A	B A T T A M B A N G	D E J O U T I
H A K K O U	C A N T H O	H O N G K O N G
H O N G K O N G	H A I P H O N G	N A M P E T
P É K I N	H A N O I	P A P U E T A
S H A N G H A I	H A M B O U R G	P O N D I C H E R Y
T I E N T S I N	P H O M P H E N	S I N G A P O R E
Y E N M A N	Q U I N H O N	
	S A I G O N	

CHUYÊN TỬ SẮT

Cả các từ sắt	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 4	25,00	75,00	125,00	180,00
Trung 22 x 32 x 6	4,00	1,20	10,00	20,00
Lớn 28 x 32 x 8	7,50	20,00	35,00	50,00

Cùng Qui nữ-dồng-bào

Cả năm nh em sáng lại thiết nghĩ một xã hội như xứ Nam-Ty ta mới năm sáu xuất không biết bao những vật thực và đồ ăn công do nơi sự chế tạo hay khéo của chị em 'Thy-tử nước nhà.

Nhưng mỗi năm, trừ nơi mấy cuộc hội chợ ra, thì người ngoại- quốc, khi muốn cần dùng mấy món đồ, không biết đâu mà hỏi mua. Thế là một đứ rất khuyết điểm mà chúng ta không để. Vì vậy nên chúng tôi hiệp nhau chia lo về việc sắp đặt nhà để trữ rộng đồ Nữ-Công và Nội-Hoà như: bánh, mứt, mứt, Gốm các thứ món ăn của người An-nam, tiến vô hộp vô chai, Công cuộc của chúng tôi sắp làm đây là mong **bổ khuyết chỗ thiếu sự.**

Thứ nhất. Giúp chừu nghiệp cho những phụ-nữ chuyên môn nghề bánh trái làm, kè-sannhại, giúp chừu nước con trong khi khuôn bánh; sau nữa tiền cho người eo việc bết cho mua, khó phải hoá có g tìm kiếm.

Thứ hai. Các nước Ngoại Quốc không còn chè ta là đồ, vì đồ xưa ta rất lợi ngon tươi, ta không trong đưng bị chiếm tiền làm lợi xứ người, mà phải chịu giá mạt bán hại.

Thứ ba. Làm cho mớ mang Nữ-Công bán gái, vì còn đưa tranh nhau thì cần bực cái mới cái hay để làm cho về vang chừu nước nhà.

Vậy từ đây trong chị em ai có món chi ngon khéo như bánh, mứt, đồ, thì hay cá chà bông, các thứ dưa chua, tỏi, kiệu, các thứ mứt như, mứt tằm, mứt ruột, mứt cá, mứt mứt, mứt và mứt mứt mứt v.v. Xin giới thiệu đến cho bà bắt vật Lưu-vân-lang, N-94, rue Chasseloup-Laubat xem thử, như các món ấy có thể bán được tiện để lâu, thì sẽ viết thư bán giùm hay là bán đực, hoặc giúp mạt với chúng tôi sẽ thương lượng rõ hơn.

Mong đượ bà chiếu cố.
Mmes Lưu-vân-Lang,
Trinh-dinh-Thảo,
Nguyễn-trung-Thảo,
Nguyễn-bào-Cà,
Cao-tạ-Cương.

Eden-Cinéma
Đại lý Tổng-đốc Phương Châu

Từ giờ chiều cho đến 9 giờ sáng
bắt Eden-Cinéma trong Salon địa tháng Sept 1938 với đầy thì mãn hạ.

Vết ai muốn mượn lại, trong một kỳ hạn từ năm, xin hãy đến tại nhà tôi Nguyễn-vân-Vu, 87 đường L. Mosaard Saigon (cố trường Tabard, ma số 10)

A VENDRE
Ford Mod. 1933
Spider Aérodynamique avec tous ses accessoires
Société 42, Rue de Mangas, Saigon.

MUỐN BAN
Mặt số điện được 11.477
ở trên vườn tại địa tại Thủ Đức, gần Trường Trung Học mới, chủ đưng đã cho nó thuộc địa, đơn mọt có nhóm chừ.

AI muốn mua xin đi nơi 188, Avenue Marécha, Joffre-CHOLON mà thương lượng. Giá rất rẻ.

CÁC CO CO EM!
Hãy cho các em nhỏ của
qui có ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ

CON CHIM
Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
đùng xin hỏi tại hàng sẽ giới tặng.



Ài muốn làm bản kềm?
Ài muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỬA
37, đường Lucien Mossard, Saigon.

Có đủ máy móc làm bản kềm,
bản đồng, tốt đẹp mà giá
không phải mạt như nơi khác.

形面包外 形底包外

DAY BANG
Chợ các Viên-Quan

Bản-hiền có tiếp đưng bán Pháp mới gọi sang các thứ này bằng (e-Annes) cho viên-quan như Bác-phụ, Phó, Huyện, Cai-đống hàng chức, hàng nhai, hàng ba, Hội-đồng địa-hạt, và Ban-hiền Phó-ông.

Vì mạt thứ có vài ba cái mà thôi nên Bản-hiền xin các vị người nào có cần đưng thì viết thư liên cho Bản-hiền mà hỏi mua. Bản-hiền sẽ báo sau cho quý vị biết.

Nếu cần mua Bản-hiền bán thì xin phải đưng cá nhân bày thiệp thưa bản Pháp mới gọi sang qua Bản-hiền.

Xin gửi ngày 1/10
Impression de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
37, rue Lucien Mossard,
SAIGON



HOÀ-ĐAM-CHI-KHAI-TÂN
của NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG chế, rồi

